

ZINĀTNISKIE LASĪJUMI

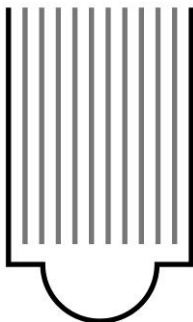
---

STARPTAUTISKĀ ZINĀTNISKĀ KONFERENCE

**PROGRAMMA**

**2020. gada 30.-31. janvāris**

DAUGAVPILS UNIVERSITĀTES  
HUMANITĀRĀ FAKULTĀTE



ANNO 1952

**DAUGAVPILS UNIVERSITY  
FACULTY OF HUMANITIES**

**INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE**

**XXX  
SCIENTIFIC READINGS**

**PROGRAMME**

**30–31 January, 2020**

**Daugavpils  
2020**

\*

Ikgadējā starptautiskā konference *Zinātniskie lasījumi* Daugavpils Universitātes Humanitārajā fakultātē (DU HF) tiek rīkota kopš 1991. gada janvāra, tāpēc tās organizētāji un dalībnieki to dēvē arī par *Janvāra lasījumiem*. Norises dienas ir nemainīgas – katra gada janvāra pēdējā ceturtdiena un piektdiena. Konference ir vērienīgākais fakultātes zinātniskais notikums, kas reprezentē svarīgākās DU pārstāvētās humanitāro zinātņu jomas, pētnieciskās metodoloģijas un starpdisciplinārās inovācijas. Ik gadu konferencē piedalās ievērojams skaits pasaulē atzītu autoritatīvu un jauno pētnieku no Latvijas un ārvalstīm.

DU HF *Zinātnisko lasījumu* misija – pulcēt zinātniekus, lai diskutētu par aktuāliem lingvistikas, literatūrzinātnes, vēstures un kultūras jautājumiem, piemērojot humanitāro zinātņu procesu raksturošanai gan tradicionālas un aprobētas, gan mūsdienīgas un starpdisciplinārās pētnieciskās metodoloģijas, uzturētu un veidotu zinātniskos kontaktus. Konferences fokuss ir DU pārstāvētās humanitāro zinātņu jomas – salīdzināmā literatūrzinātne, sastatāmā valodniecība, tulkojumzinātne, reģionālistika, mutvārdu vēstures pētījumi, kultūras studijas u. c.

Konferences idejas inspirētāji ir DU HF emeritētais profesors, *Dr. habil. philol.*, LZA korespondētājloceklis Fjodors Fjodorovs (1939–2020) un profesors Joels Veinbergs (1922–2011).

*Zinātnisko lasījumu* materiāli tiek publicēti DU izdotos starptautiskas citējamības indeksā iekļautos zinātnisko rakstu krājumos: *Kultūras studijas* (EBSCO); *Literatūra un kultūra: process, mijiedarbība, problēmas* (EBSCO); *Valoda dažādu kultūru kontekstā* (EBSCO); *Vēsture: avoti un cilvēki* (EBSCO).

2020. gada 30.–31. janvārī DU HF *XXX Zinātniskajos lasījumos* piedalās 190 dalībnieki ar 175 referātiem no 9 valstīm: Apvienotās Karalistes, Baltkrievijas, Čehijas, Igaunijas, Japānas, Krievijas, Latvijas, Lietuvas un Polijas.

Konference notiek 8 darba grupās.

\*

The annual international conference *Scientific Readings* has been organized at the Faculty of Humanities of Daugavpils University since January 1991; therefore its organizers and participants call it *January Readings*. The days when it takes place are always the last Thursday and Friday of January every year. The conference is the biggest research event at the faculty that represents the major spheres of the humanities, research subjects, methodologies, and interdisciplinary innovations at DU. Among the participants of this annual venue there are many well-known and young researchers both from Latvia and many countries over the world.

The mission of the *Scientific Readings* of DU is to bring together researchers to discuss topical issues in linguistics, literary science, history, and culture, applying both traditional, approbated and modern, interdisciplinary research methodologies to characterizing the processes of the humanities, and to sustain and establish research contacts. A particular focus of the conference is on the domains of Humanities represented by DU – comparative literature, contrastive linguistics, translation studies, regional studies, oral history research, cultural studies, etc.

New cooperation agreements are often signed during the conference by the Faculty of Humanities of DU.

The idea of the conference was inspired by the emeritus professor of DU Faculty of Humanities, *Dr. habil. philol.*, corresponding member of Latvian Academy of Sciences, Fjodors Fjodorovs (1939–2020) and professor Joel Veinberg (1922–2011).

The papers presented at the *Scientific Readings* are published by DU in research paper collections added to the international citation index: *Cultural Studies* (EBSCO); *History: Sources and People* (EBSCO); *Language in the Context of Various Cultures* (EBSCO); *Literature and Culture: Process, Interaction, Problems* (EBSCO).

On 30–31 January, 2020, at DU HF XXX *Scientific Readings*, 175 reports will be presented by 190 participants from 9 countries: Belarus, the Czech Republic, Estonia, Japan, Latvia, Lithuania, Poland, Russia, and the United Kingdom.

The conference will proceed in 8 work groups.

## KONFERENCES ZINĀTNISKĀ KOMITEJA

---

MAIJA BURIMA (*prof., Daugavpils Universitāte, LZA akadēmiķe, Latvija*) –  
Zinātniskās komitejas priekšsēdētāja

ALVĪDS BUTKUS (*prof., DU goda doktors, Vītauta Dižā Universitāte, Lietuva*)

VARVARA DOBROVOĻSKA (*filoloģijas zinātņu kandidāte, Krievu folkloras  
republikāniskā centra reģionālo zinātnisko programmu nodaļas vadītāja,  
Krievija*)

INA DRUVIETE (*prof., Latvijas Universitāte, LZA akadēmiķe, Latvija*)

**FJODORS FJODOROVŠ**

(*prof. emeritus, Daugavpils Universitāte, LZA  
korespondētājloceklis, Latvija*)

SANDRA GRIGARAVIČIŪTE (*prof., Vītauta Dižā Universitāte, Lietuva*)

ZAIGA IKERE (*prof., Daugavpils Universitāte, Latvija*)

ĒRIKS JĒKABSONŠ (*prof., Latvijas Universitāte, LZA akadēmiķis, Latvija*)

JORDANS LUTSKANOVŠ (*asoc. prof., Bulgārijas Zinātņu akadēmijas  
Literatūras institūta direktors, Bulgārija*)

BRONĻUS MASKUĻŪNS (*prof., Šauļu Universitāte, Lietuva*)

OLAFS MERTELSMANS (*asoc. prof., Tartu Universitāte, Igaunija*)

SANDRA MEŠKOVA (*asoc. prof., Daugavpils Universitāte, Latvija*)

EVA MOGERĒ (*prof., Vestfoldas Universitāte, Norvēģija*)

IRĒNA SALENIECE (*prof., Daugavpils Universitāte, Latvija*)

TIGRANS SIMJANS (*asoc. prof., Erevānas Universitāte, Armēnija*)

GAĻINA SIRICA (*asoc. prof., Daugavpils Universitāte, Latvija*)

DŽEFRIJS SVEINŠ (*prof. emeritus, DU goda doktors, Glāzgovas Universitāte,  
Apvienotā Karaliste*)

VILMA ŠAUDIŅA (*prof., Daugavpils Universitāte, Latvija*)

JĀNIS VALDMANIS (*prof., Latviešu valodas aģentūra, Latvijas Universitāte,  
LZA korespondētājloceklis, Latvija*)

ELĪNA VASIĻJEVA (*prof., Daugavpils Universitāte, Latvija*)

## RĪCĪBAS KOMITEJA

---

Elīna Vasiļjeva (priekšsēdētāja),  
Evita Badina, Žans Badins, Jana Butāne-Zarjuta,  
Inna Dvorecka, Rita Gailuma, Tatjana Konopeļko, Ingrida Kupšāne, Andris Kupšāns,  
Vita Mendriķe, Ilze Oļehnoviča, Sergejs Poļanskis, Diāna Skuķe,  
Inguna Teilāne, Laura Vilcāne

# XXX ZINĀTNISKO LASĪJUMU DARBA GAITA

---

## 2020. GADA 30. JANVĀRĪ

- 11.00–12.00 **Dalībnieku reģistrācija**  
(DU, Vienības ielā 13, 3. stāva vestibilā)
- 12.00–14.00 **XXX Zinātnisko lasījumu atklāšana, plenārsēde**  
(DU koncertzālē, Vienības ielā 13, 4. stāvā)
- Konferences organizētāju, DU administrācijas un konferences viesu uzrunas  
**Anna Stankeviča** (Daugavpils Universitātes profesore)  
*Fjodors Fjodorovs – zinātnieks un vienkārši cilvēks*  
**Elīna Vasiļjeva** (Daugavpils Universitātes profesore)  
*Profesors Fjodorovs: zinātniskā ģeogrāfija*  
**Maija Burima** (LZA akadēmiķe, Daugavpils Universitātes profesore)  
*Profesors F. Fjodorovs un salīdzināmā literatūrzinātne*  
**Henrihs Soms** (Daugavpils Universitātes asociētais profesors)  
*Profesors Fjodors Fjodorovs un profesors Joels Veinbergs – kolēģi un „Zinātnisko lasījumu” tradīcijas iedibinātāji*
- 14.00–15.00 **Pusdienas**  
(DU, Vienības ielā 13, 3. stāva vestibilā)
- 15.00–16.30 **Darbs tematiskajās grupās**
- 16.30–17.00 **Kafijas pauze**  
(DU, Vienības ielā 13, 3. stāva vestibilā)
- 17.00 **Darbs tematiskajās grupās**
- 19.00 **Diskusiju vakars**  
(viesnīcas *Park Hotel „Latgola”* restorānā *PLAZA*, Ģimnāzijas ielā 46, 10. stāvā)

## 2020. GADA 31. JANVĀRĪ

- 9.30–11.30 **Darbs tematiskajās grupās**
- 11.30–12.00 **Kafijas pauze**  
(DU, Vienības ielā 13, 3. stāva vestibilā)
- 12.00 **Darbs tematiskajās grupās**

# XXX SCIENTIFIC READINGS AGENDA

---

## JANUARY 30, 2020

- 11.00–12.00     **Registration**  
(DU, Vienības Street 13, the 3<sup>rd</sup> floor, hall)
- 12.00–14.00     **XXX Scientific Readings Opening ceremony, Plenary session**  
(DU, Vienības Street 13, the 4<sup>th</sup> floor, concert hall)
- Addresses by Conference organizers, DU administration and guests
- Anna Stankeviča** (professor of Daugavpils University)  
*Fjodors Fjodorovs – scholar and simply a person*
- Elīna Vasiļjeva** (professor of Daugavpils University)  
*Professor Fjodorovs: scientific geography*
- Maija Burima** (academician of Latvian Academy of Sciences, professor of Daugavpils University)  
*Professor F. Fjodorovs and comparative literary studies*
- Henrihs Soms** (associate professor of Daugavpils University)  
*Professor Fjodors Fjodorovs and professor Joel Veinberg – colleagues and founders of the “Scientific Readings” traditions*
- 14.00–15.00     **Lunch**  
(DU, Vienības Street 13, the 3<sup>rd</sup> floor)
- 15.00–16.30     **Session work**
- 16.30–17.00     **Coffee break**  
(DU, Vienības Street 13, the 3<sup>rd</sup> floor, hall)
- 17.00             **Session work**
- 19.00             **Welcome Reception**  
(Park Hotel “Latgola”, restaurant PLAZA, Ģimnāzijas Street 46, the 10<sup>th</sup> floor)

## JANUARY 31, 2020

- 9.30–11.30     **Session work**
- 11.30–12.00     **Coffee break**  
(DU, Vienības Street 13, the 3<sup>rd</sup> floor, hall)
- 12.00             **Session work**

**BALTU VALODAS:  
SINHRONIJA UN DIAHRONIJA**

---

**THE BALTIC LANGUAGES:  
SYNCHRONY AND DIACHRONY**

**1. DARBA GRUPA**

**2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00**  
**DU, Vienības ielā 13, 307. aud.**

Sēdi vada / Chair  
***Dr. philol. Anna Vulāne***

- 15.00 **Brigita Bušmane** (*Rīga, Latvija*)  
Vārdi *pankūka, blīnis*, to varianti un leksiskie paralēļismi latviešu valodas izloksnēs  
Words *pankūka, blīnis*, their variants and lexical parallelisms in Latvian subdialects
- 15.20 **Bronius Maskuliūnas** (*Šauļi, Lietuva*)  
Povilo Višinskio raštų kalbos ypatybės  
Language features i Povilas Višinskis' writings
- 15.40 **Anna Vulāne, Anna Stafecka** (*Rīga, Latvija*)  
Materiāla atlase „Latgaliešu rakstu valodas pareizrakstības rīkam”: ieskats problemātikā  
Material selection for “Latgalian Spelling Tool”: insight into problems
- 16.00 **Sandra Ūdre, Veronika Dundure, Kristīne Gailuma** (*Rīga, Latvija*)  
Latgaliešu okazionālismi vārdnīcās, mobilajos tālruņos, tekstos un valodas apguvē  
Latgalian nonce words in dictionaries, mobile phones, texts and language learning

**16.30–17.00 Kafijas pauze / Coffee break**

Sēdi vada / Chair  
***Dr. philol. Anna Stafecka***

- 17.00 **Vilma Šaudiņa** (*Daugavpils, Latvija*)  
Lašu izloksnes sociolingvistiskā situācija  
Sociolinguistic situation in Laši subdialect
- 17.20 **Rūta Kazlauskaitė** (*Šauļi, Lietuva*)  
Vaižganto apysakos „Rimai ir Nerimai” kalba  
The language of short story “Rimai ir Nerimai” by Vaižgantas



- 17.40 **Džiuljeta Maskuliūnienė** (*Šauļi, Lietuva*)  
Didaktinio kūrinio specifika: personāžu kalba  
Specificity of didactic text: language of characters
- 18.00 **Jolanta Vaskelienė** (*Šauļi, Lietuva*)  
Palyginimai D. Kalinauskaitės knygoje „Niekada nežinai”  
Similes in “Niekada nežinai” (“You Never Know”) by D. Kalinauskaite
- 18.20 **Jurga Trimonytė Bikelienė** (*Viļņa, Lietuva*)  
„Meilės dainų” refrenai (ižvalgos rengiant naują „Lietuvių liaudies dainų” tomą)  
“Love Songs” refrains (insight into the new volume of “Lithuanian Folk Songs”)
- 19.00 Diskusiju vakars / Welcome Reception**

## 2. DARBA GRUPA

2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00  
DU, Vienības ielā 13, 301. aud.

Sēdi vada / Chair  
**Dr. hum. Regīna Kvašīte**

- 15.00 **Sanda Rapa** (*Rīga, Latvija*)  
Latvijas sakrālā toponīmija  
Latvian sacred toponymy
- 15.20 **Regīna Kvašīte** (*Šauļi, Lietuva*)  
Lietuvas reģionu nosaukumi latviešu valodā  
Names of Lithuanian regions in Latvian
- 15.40 **Dīte Liepa** (*Rīga, Latvija*)  
„Baltijas ceļš” 2019. gada rakstītajās studentu pārdomās: valodas izteiksmes līdzekļu raksturojums  
“The Baltic Way” in students’ written reflections of 2019: characteristics of language devices
- 16.00 **Solvita Pošeiko** (*Rīga, Latvija*)  
Rokraksti un to valoda Latvijas pilsētu lingvistiskajā ainavā  
Handwritten texts in the linguistic landscape of Latvian cities

**16.30–17.00 Kafijas pauze / Coffee break**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Dzintra Šulce**

- 17.00 **Rasuolė Vladarskienė** (*Viļņa, Lietuva*)

- Metaforizācija kaip terminų kūrimo būdas  
Metaphorization as a term creation method
- 17.20 **Anželika Gaidienė, Danutė Liutkevičienė** (*Viļņa, Lietuva*)  
Žodžio augalas samprata (remiantis studentų apklausa)  
The concept of the word *plant* (based on student interview)
- 17.40 **Dzintra Šulce** (*Liepāja, Latvija*)  
Speciālās leksikas lietojums lauksaimniecības, meža un veterinārās zinātnes tekstos  
Use of special vocabulary in agricultural, forestry, and veterinary science texts
- 18.00 **Lina Rutkienė** (*Viļņa, Lietuva*)  
Netikrųjų stabybos terminijos dūrinių daryba  
Formation of improper compounds in construction terminology
- 18.20 **Jana Butāne-Zarjuta** (*Daugavpils, Latvija*)  
Jauniešu personvārdu motivēti neoficiālie antroponīmi: asociatīvas iesaukas, hipokoristikas un citi okazonāli derivāti  
Informal anthroponyms motivated by youth personal names: associative nicknames, hypocoristic, and other nonce modifications
- 19.00 Diskusiju vakars / Welcome Reception**

### 3. DARBA GRUPA

**2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30**  
**DU, Vienības ielā 13, 307. aud.**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Linda Lauze**

- 9.30 **Inese Zuģicka** (*Daugavpils, Latvija*)  
Cilvēka uztveres psiholoģisko aspektu atspoguļojums iesaukās  
Reflection of psychological aspects of human perception in nicknames
- 9.50 **Ilze Štrausa** (*Rīga, Latvija*)  
Tu un tavs vārds  
You and your given name
- 10.10 **Linda Lauze** (*Liepāja, Latvija*)  
2. personas vietniekvārdu lietojums interneta ierakstos un komentāros  
Use of second person pronouns in online posts and comments
- 10.30 **Daiki Horigučī** (*Ivate, Japāna*)  
Verbs *laikot* un tā derivāti internetā  
Verb *laikot* ('like') and its derivatives on the Internet
- 10.50 **Sintija Ķauķīte** (*Rīga, Latvija*)  
Pieturzīmes interneta portālu virsrakstos

- Punctuation marks in headings of Internet portals  
11.10 **Veronika Ruža, Irita Saukāne** (*Daugavpils, Latvija*)  
Virsraksti presē kā laika zīmes  
Headlines in press as time signs

*11.30–12.00 Kafijas pauze / Coffee break*

#### 4. DARBA GRUPA

2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30  
DU, Vienības ielā 13, 301. aud.

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Vilma Šaudiņa**

- 9.30 **Helēna Gizeleza** (*Rīga, Latvija*)  
Latviešu medicīnas terminoloģijas īpatnības (2014–2019)  
Specific features of Latvian medical terminology (2014–2019)
- 9.50 **Alma Ragauskaitē** (*Viļņa, Lietuva*)  
Kėdainių vokiečių pavardžių užrašymas XIX amžiuje  
Recording of German Surnames in the town of Kėdainiai in the 19<sup>th</sup> century
- 10.10 **Irena Kruopienė** (*Viļņa, Lietuva*)  
Dėl kelių šiaurės panevėžiškių tarmės žodžių vartosenos  
On the use of several North Panevėžiškiai dialect words
- 10.30 **Regina Rinkauskienė** (*Viļņa, Lietuva*)  
Nereikšminiai jungtukai *kad* ir *jog* XIX amžiaus tekstuose rytų aukštaičių patarme  
Non-semantic conjunctions *kad* and *jog* in 19<sup>th</sup>-century texts written in Eastern Aukštaitian dialect
- 10.50 **Laimutė Bučienė** (*Viļņa, Lietuva*)  
Dvitaškio ir brūkšnio sinonimika XIX amžiaus lietuvių rašomojoje kalboje  
Colon and dash synonymy in the Lithuanian written language of the 19<sup>th</sup> century
- 11.10 **Svetlana Polkovņikova, Inguna Teilāne** (*Daugavpils, Latvija*)  
Salīdzinājumi dialektālajā leksikogrāfijā  
Comparisons in dialectical lexicography

*11.30–12.00 Kafijas pauze / Coffee break*

SLĀVU VALODAS  
VĒSTURES UN KULTŪRAS KONTEKSTĀ

---

SLAVIC LANGUAGES  
IN HISTORICAL AND CULTURAL CONTEXT

**2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00**  
**DU, Vienības ielā 13, 101. aud.**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Anatolijs Kuzņecovs**

- 15.00 **Анатолий Кузнецов** (*Daugavpils, Latvija*)  
Языковые особенности Грамоты рижских ратманов князю витебскому Михаилу о притеснениях рижан 1286–1307 гг.  
Language peculiarities of the Deed of councilors of Riga to Mikhail the prince of Vitebsk about oppressions for Riga merchants (1286–1307)
- 15.30 **Александр Грищенко** (*Maskava, Krievija*)  
Был ли возможен перевод с «простой мовы» на церковнославянский?  
Was it possible to translate from Old Ruthenian into Church Slavonic?
- 16.00 **Елизавета Морозова** (*Maskava, Krievija*)  
О неизвестных заимствованиях из «простой мовы» в правленном славяно-русском Пятикнижии  
On unknown borrowings from Old Ruthenian in the edited Slavonic-Russian Pentateuch

**16.30–17.00 Kafijas pauze / Кофейная пауза**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Aleksandrs Griščenko**

- 17.00 **Юрий Храмов** (*Rīga, Latvija*)  
Наследие В. И. Шерця и данные русского и других славянских языков  
Heritage of Čeněk Šercl and the data of Russian and other Slavic Languages
- 17.30 **Елена Коницкая** (*Viļņa, Lietuva*)  
Культурно-национальная специфика квантитативных фразеологизмов русского и словенского языков  
Cultural and national specificity of quantitative phraseological units in Russian and Slovenian
- 18.00 **Адам Яскульский** (*Varšava, Polija*)

Белорусские синтаксические явления в говоре староверов Польши  
Elements of the Belarusian syntax in the dialect of the Old Believers in Poland

- 18.30 **Надежда Шакун** (*Minska, Baltkrievija*)  
О белорусском неполногласии  
On Belorussian apheophony

**19.00** *Diskusiju vakars / Дискуссия*

**2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30**  
**DU, Vienības ielā 13, 101. aud.**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Marija Kovšova**

- 9.30 **Галина Сырица** (*Daugavpils, Latvija*)  
Амбивалентность семантики фразеологизмов  
Ambivalence of the semantics of phraseological units
- 10.00 **Мария Ковшова** (*Maskava, Krievija*)  
Эмоции и пути их концептуализации в русском языке: *удивление и страх*  
Emotions and the ways of their conceptualization in the Russian language: *surprise and fear*
- 10.30 **Инна Адамсон** (*Tallina, Igaunija*)  
О значениях некоторых номинаций социальной сферы современной Эстонии и их российских соответствий  
On semantics of several nominations of the social sphere in modern Estonia and their equivalents in Russian
- 11.00 **Ирина Диманте** (*Rīga, Latvija*)  
Формирование лексики, связанной с семейным укладом: балто-славянский аспект  
Family-related lexis formation: the Balto-Slavic aspect

**11.30–12.00** *Kafijas pauze / Кофейная пауза*

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Elvīra Isajeva**

- 12.00 **Лариса Муковская** (*Tartu, Igaunija*)  
Дистрибутивный контекст и числовые формы русских существительных (соматическая лексика)  
Distributive context and number forms of Russian nouns: somatic lexis
- 12.30 **Эльвира Исаева** (*Daugavpils, Latvija*)

Концепт *наши* в книге А. Евдокимова «Рига. Ближний Запад, или правда и мифы о русской Европе»  
The concept of *ours* in A. Yevdokimov's book "Riga. The Near West, or the Truth and Myths about the Russian Europe"

JAUNĀKIE PĒTĪJUMI ĢERMĀNISTIKĀ  
CURRENT RESEARCH ISSUES  
IN GERMAN STUDIES

---

**2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00**  
**DU, Vienības ielā 13, 404. aud.**

Sēdi vada / Chair

**Dr. philol. Valentīna Taļerko**

- 15.00 **Raivis Bičevskis** (*Rīga, Latvija*)  
Rhapsode des Anfangs. Hamann und das lettische Volkslied  
Rhapsode of Origin. Hamann and the Latvian folk song
- 15.20 **Natalja Poļakova** (*Rīga, Latvija*)  
Visuelle Paradigmen in A. Čaks Großstadttexten  
Visual paradigms in A. Čaks' "Big City" texts
- 15.40 **Ivars Orehovs** (*Rīga, Latvija*)  
Die kulturhistorischen Aspekte der deutsch verfassten Abhandlung  
von J. Tschakste „Die Letten und ihre Latwija” (1917)  
Cultural-historical aspects in the German brochure “Latvians and their  
Latvia” by J. Tschakste (1917)
- 16.00 **Laila Niedre, Gunta Ošeniece** (*Rīga, Latvija*)  
Alltag der Rigenser in den dreißiger Jahren des 20. Jahrhunderts.  
Erinnerungen von Ingeborg von Westerman  
Everyday life of the citizens of Riga in the 1930s. Memories of Ingeborg  
von Westerman

**16.30–17.00 Kafijas pauze / Kaffepause**

- 17.00 **Valentīna Taļerko** (*Daugavpils, Latvija*)  
Tanten im deutschbaltischen Roman der 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts  
Aunts in the German-Baltic novel of the 1<sup>st</sup> half of the 20<sup>th</sup> century
- 17.20 **Ilze Kangro** (*Rīga, Latvija*)  
Der Roman von U. Tellkamp „Der Turm”  
U. Tellkamp's novel “The Tower”
- 17.40 **Juris Andrejs Kastiņš** (*Liepāja, Latvija*)  
Die Lustige Literatur- und Sprachwissenschaft von Hans Magnus  
Enzensberger  
Funny literary studies and linguistics by Hans Magnus Enzensberger

**19.00 Diskusiju vakars / Diskussion**

ANĢĻU VALODA:  
SINHRONIJA UN DIAHRONIJA

---

THE ENGLISH LANGUAGE:  
SYNCHRONY AND DIACHRONY

1. DARBA GRUPA

2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00  
DU, Vienības ielā 13, 405. aud.

Sēdi vada / Chair  
**Dr. habil. med. Māris Baltiņš**

- 15.00 **Ina Druviete** (*Rīga, Latvija*)  
Building the European education area: multilingualism and/or language competition  
Multilingvālisms un/vai valodu konkurence vienotajā Eiropas augstākās izglītības telpā
- 15.20 **Māris Baltiņš** (*Rīga, Latvija*)  
Quazi-ideal term: myth or reality  
Gandrīz ideāls termins: mīts vai realitāte
- 15.40 **Daiva Zavistanavičienė, Viorika Šestakova** (*Kauņa, Lietuva*)  
Comparative structural analysis of economic terms denoting financial actions  
Finanšu darbības apzīmējošo ekonomisko terminu salīdzinoši struktūrālā analīze
- 16.00 **Laimdota Ločmele** (*Rīga, Latvija*)  
Lexical bundles in the judgements of the court of justice of the European Union  
Biežas lietojamības vārdu savienojumi Eiropas Savienības tiesas spriedumos

**16.30–17.00 Kafijas pauze / Coffee break**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Anita Načisčione**

- 17.00 **Solveiga Sušiskienė** (*Šauļi, Lietuva*)  
The contribution of nominalizations to the informational pragmatic cohesion of political discourse  
Nominalizācijas devums politisko diskursu informatīvi pragmatiskai kohēzijai



- 17.20 **Līga Romāne-Kalniņa** (*Rīga, Latvija*)  
 'We are the sons and daughters of our mother, the state'. Family metaphors in presidential speeches in the Baltics: a comparative analysis  
 'Mēs esam savas mātes, savas valsts, dēli un meitas'. Ģimenes metaforas Baltijas valstu prezidentu runās: salīdzinošā analīze
- 17.40 **Anita Načisčione** (*Rīga, Latvija*)  
 Creative use of extended metaphor in conceptualisation of the human lifespan: a cross-language and a cross-cultural view  
 Radošs izvērstās metaforas lietojums cilvēka mūža konceptualizācijā: starpvalodu un starpkultūru skatījums
- 18.00 **Natalia Pitolina, Anna Kuzmichenko** (*Pleskava, Krievija*)  
 Conceptual metaphor of fire in ecological discourse  
 Uguns konceptuālā metafora ekoloģijas diskursā
- 18.20 **Zaiga Ikere** (*Daugavpils, Latvija*)  
 Philosophy, its language and its target audience  
 Filozofija, tās valoda un mērķauditorija

**19.00 *Diskusiju vakars / Welcome Reception***

**2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30**  
**DU, Vienības ielā 13, 405. aud.**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Ilze Oļehnoviča**

- 9.30 **Solvita Matveja** (*Liepāja, Latvija*)  
 Increasing prestige and use of English among Latvian students: myth or reality?  
 Angļu valodas prestiža un lietojuma palielināšana latviešu skolēnu vidū: mīts vai realitāte?
- 9.50 **Olga Kibaļņika** (*Liepāja, Latvija*)  
 Cases of typical interferences  
 Tipiski interferences gadījumi
- 10.10 **Svetlana Iljina** (*Rēzekne, Latvija*)  
 The *us vs them* dichotomy in newspaper headlines in British and Latvian quality press  
*Mēs* pret *viņi* dihotomija britu un latviešu kvalitātpreses virsrakstos
- 10.30 **Zenta Liepa** (*Rīga, Latvija*)  
 English vs Spanish in foreign language market in Latvia: differences and similarities  
 Angļu pret spāņu valodu svešvalodu tirgū Latvijā: atšķirības un līdzības
- 10.50 **Ilze Oļehnoviča, Solveiga Liepa** (*Daugavpils, Latvija*)  
 FOOD for thought: metaphors in advertising

PĀRTIKA pārdomām: metaforas reklāmā

*11.30–12.00 Kafijas pauze / Coffee break*

# MŪSDIENU PĒTĪJUMI TRANSLATOLOĢIJĀ

---

## MODERN STUDIES IN TRANSLATOLOGY

2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00  
DU, Vienības ielā 13, 408. aud.

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Jānis Silis**

- 15.00 **Jānis Veckrācis** (*Ventspils, Latvija*)  
Tulkojums un laiks: Dž. D. Selindžera romāna „Uz kraujas rudzu laukā” 1969. un 2001. gada publikācijas latviešu valodā  
Translation and time: Latvian publications of J. D. Salinger’s “The Catcher in the Rye” of 1969 and 2001
- 15.20 **Inta Līsmāne, Ilze Ruža** (*Rīga, Latvija*)  
Adjektīvi terminoloģijā pacienta subjektīvā un objektīvā stāvokļa raksturošanai  
Adjectives in terminology to describe patient’s subjective and objective condition
- 15.40 **Jānis Silis** (*Ventspils, Latvija*)  
Hronoloģiski deskriptīva modeļa lietojums pārskatā par Latvijas tulkojumzinātnieku translatoģiskajām publikācijām (1984–2014)  
Use of a chronologically descriptive model in the overview of Latvian translation scholars’ publications in translation theory and applied translation studies (1984–2014)
- 16.00 **Elīta Salīna** (*Rīga, Latvija*)  
Konceptuālā metafora *labais ir balts* I. Ziedoņa „Baltās pasakas” tulkojumos  
Conceptual metaphor *Good is White* in the translations of I. Ziedonis’s “Baltā pasaka”

16.30–17.00 *Kafijas pauze / Coffee break*

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Larisa Iljinska**

- 17.00 **Guntars Dreijers** (*Ventspils, Latvija*)  
No austrumiem uz rietumiem: tulkotāju lēmumpieņemšanas lingvokulturoloģiskie aspekti angļu valodā  
From Orient to Occident: translators’ linguocultural decisions in English
- 17.20 **Agita Baltgalve** (*Rīga, Latvija*)

- Literāro tekstu tulkošana no senķīniešu un mūsdienu ķīniešu valodas latviešu valodā  
Translation of literary texts from Classical Chinese and Modern Chinese Language into Latvian
- 17.40 **Larisa Iļinska, Oksana Ivanova** (*Rīga, Latvija*)  
Rainbow of colors in the language of science and technology  
Krāsu varavīksne zinātnes un tehnoloģiju valodā
- 18.00 **Dace Liepiņa** (*Rīga, Latvija*)  
Insight into equivalents of English metaphorical legal terms in the Latvian language  
Ieskats angļu valodas metaforisko juridisko terminu ekvivalentos latviešu valodā
- 18.20 **Diāna Ivanova** (*Rīga, Latvija*)  
Term formation patterns in the field of architecture  
Terminu darināšanas veidi arhitektūras jomā
- 19.00 Diskusiju vakars / Welcome Reception**

**2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30**  
**DU, Vienības ielā 13, 408. aud.**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Tatjana Smirnova**

- 9.30 **Елена Петрова** (*Pleskava, Krievija*)  
Персонажи русских народных сказок в аспекте перевода  
Russian folk tale characters in translation
- 9.50 **Andrejs Daņilins** (*Rīga, Latvija*)  
Прижизненные переводы лирики Аспазии на русский язык  
In life translations of Aspazija's poetry into Russian
- 10.10 **Svetlana Koroļova** (*Rīga, Latvija*)  
Translation of education-related texts from Latvian into English  
Ar izglītību saistītu tekstu tulkošana no latviešu valodas angļu valodā
- 10.30 **Tatjana Smirnova** (*Rīga, Latvija*)  
Social gender in gender-neutral and gender-inclusive discourse  
Sociālais dzimums dzimumu neitrālajā un dzimumu iekļaujošajā diskursā
- 10.50 **Silga Sviķe** (*Ventspils, Latvija*)  
Terminu atlase speciālajai botāniskajai vārdnīcai: aptaujas datu analīze  
Selection of terms for a special botanical dictionary: analysis of survey data
- 11.10 **Vytaute Vitkauskienė, Aušra Jankauskaite** (*Kauņa, Lietuva*)  
Preservation and transformation strategies in Lithuanian translations of headlines in national geographic articles

Saglabāšanas un pārveidošanas tulkošanas stratēģija nacionālo  
ģeogrāfisko publikāciju virsrakstu tulkojumos lietuviešu valodā

*11.30–12.00 Kafijas pauze / Coffee break*

*SAVĒJAIS, SVEŠAIS, CITĀDAIS*  
LITERATŪRĀ UN KULTŪRĀ

---

THE 'OWN', THE 'STRANGE', THE 'OTHER'  
IN LITERATURE AND CULTURE

1. DARBA GRUPA

2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00  
DU, Vienības ielā 13, 315. aud.

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Sandra Meškova**

- 15.00 **Linda Zulmane** (*Liepāja, Latvija*)  
Komunikācijas modeļi Andrieva Niedras prozā  
Communication models in the prose of Andrievs Niedra
- 15.20 **Olga Senkāne** (*Rēzekne, Latvija*)  
Gētes Fausts un Raiņa Tots: kultūrfilozofiski krustpunkti  
Goethe's Faustus versus Rainis' Tots: crosspoints of culture philosophy
- 15.40 **Sandra Okuņeva** (*Liepāja, Latvija*)  
Kurzemes rakstnieks – *savējais* vai *svešais*: reģionālās piederības  
indikatoru  
Kurzeme writer – our 'own' or 'strange': regional belonging indicators
- 16.00 **Anda Kuduma** (*Liepāja, Latvija*)  
*Savējais* un *svešais* Harija Skujas dzejā: represētā pieredze  
The 'own' and the 'strange' in Harijs Skuja's poetry: the deportee's  
experience

16.30–17.00 *Kafijas pauze / Coffee break*

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Ingrīda Kupšāne**

- 17.00 **Alīna Romanovska** (*Daugavpils, Latvija*)  
Antinomijas *savējais* – *svešais* variācijas Janas Egles stāstos  
Variations of the 'own – strange' antinomy in Jana Egle's short stories
- 17.20 **Sintija Kampāne-Štelmahere** (*Rīga, Latvija*)  
Citādības koncepts Veltas Sņiķeres lirikā un literārajās refleksijās  
Concept of otherness in poetry and literary reflections of Velta Sņiķere
- 17.40 **Inguna Daukste-Silasproģe** (*Rīga, Latvija*)  
Atgriešanās Rīgā: *sava* un *svešā* disonance. Ieskats latviešu trimdas  
prozas tekstos

- Return to Riga: dissonance of ‘your own’ and ‘foreign’. Insight into Latvian exile prose texts
- 18.00 **Arturs Skutelis** (*Rīga, Latvija*)  
 Albēra Kamī un Gunta Zariņa svešinieki: identitātes, māju un nāves aspekts  
 Strangers by Albert Camus and Guntis Zariņš: aspects of identity, home, and death
- 18.20 **Aurelija Daukšaitė-Kolpakovienė** (*Kauņa, Lietuva*)  
 Migration experience in Mohsin Hamid’s novel “Exit West”  
 Migrācijas pieredze Mohsina Hamida romānā „Exit West”
- 19.00 Diskusiju vakars / Welcome Reception**

## 2. DARBA GRUPA

**2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30**  
**DU, Vienības ielā 13, 315. aud.**

Sēdi vada / Chair  
**Dr. philol. Mārīte Opincāne**

- 9.30 **Eva Mārtuža** (*Rīga, Latvija*)  
 Dieva mīlestības izpausmes latviešu tautasdziesmās: savējās, svešas vai sinkrētiskas?  
 Expression of God’s love in Latvian folk songs: ours, alien, or syncretic?
- 9.50 **Inta Genese-Plaude** (*Liepāja, Latvija*)  
*Savējā* un *svešā* aspekti latviešu nacionālās ideoloģijas tapšanā Augusta Deglava romānā „Rīga”  
 ‘Own’ and ‘foreign’ aspects of the Latvian national ideology in Augusts Deglavs’ novel “Rīga”
- 10.10 **Pauls Daija** (*Rīga, Latvija*)  
 Pārmaiņas priekšstatos par etnisko un sociālo piederību Vidzemē 19. gadsimta sākumā  
 Transformations in concepts of ethnic and social belonging in Liefland during the early 19<sup>th</sup> century
- 10.30 **Zane Grigoroviča** (*Rīga, Latvija*)  
 Kā latvietis savu svešajā atrada: vācu un krievu mākslas ietekmes 19. gadsimta latviešu periodisko izdevumu vizuālajos risinājumos  
 How Latvians found their own in the foreign: influences of the German and Russian art in visual solutions of the 19<sup>th</sup> century Latvian periodicals
- 10.50 **Maija Burima** (*Daugavpils, Latvija*)  
 Nācijas konstruēšana un strīdīgās identitātes Janas Egles romānā „Svešie jeb miļenkij ti moj”

Nation-building and contested identities in Jana Egle's novel „Svešie jeb miļeņķij ti moj”

11.10 **Vita Balama** (*Ventspils, Latvija*)

Vispārējais un specifiskais vides atspoguļojumos literārajos darbos: kultūras ietekme tulkojumos

The general and the specific in environmental descriptions in literature: culture impact on translations

**11.30–12.00 Kafijas pauze / Coffee break**

Sēdi vada / Chair

**Dr. philol. Jeļena Semeņeca**

12.00 **Iļona Gorņeva** (*Rīga, Latvija*)

*Savējā* un *svešā* kategorija epideiktiskās rētorikas tekstos: atsevišķi teorijas un prakses aspekti

The category of ‘own’ and ‘other’ in the epideictic rhetoric texts: some aspects of theory and practice

12.20 **Mārīte Opincāne** (*Rēzekne, Latvija*)

*Savējā* un *svešā* marginalitāte Džozefa Konrada pirmajā romānā „Almajera muļķība”

Marginality of the ‘own’ and the ‘strange’ in Joseph Conrad’s first novel “Almayer’s Folly”

12.40 **Jeļena Semeņeca** (*Daugavpils, Latvija*)

Estrangement of artist in Arthur Machen’s novel “The Hill of Dreams”

Mākslinieka atsvešinātība Artura Meičena romānā „The Hill of Dreams”

13.00 **Bārbala Simsons** (*Rīga, Latvija*)

Robotsieva un amazone: sievieti zinātniskās fantastikas žanra literatūrā

Robot wife and the Amazon: woman in science fiction

13.20 **Reda Šatūnienē** (*Šauļi, Lietuva*)

‘Us’ and ‘them’: self-distinguishing and changing patterns of (sub)cultural identity in Post-Soviet Lithuania

*Mēs* un *viņi*: (sub)kultūras identitātes pašizšķirošie un mainīgie modeļi pēcpadomju Lietuvā

13.40 **Ingars Gusāns** (*Rēzekne, Latvija*)

*Savējais* un *citāda*is metālmūzikas albumu nosaukumos

The ‘own’ and the ‘other’ in heavy metal album titles

14.00 **Zane Vaļule** (*Daugavpils, Latvija*)

Atstumtības diskurss Pēra Lāgerkvista romānā „Punduris”

Exclusion Discourse in Pär Lagerkvist’s novel “The Dwarf”

**3. DARBA GRUPA**



2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00  
DU, Vienības ielā 13, 111. aud.

Sēdi vada / Chair

**Dr. philol. Arkādijs Neminušcijs**

- 15.00 **Варвара Добровольская** (*Maskava, Krievija*)  
*Свой vs чужой*: орнитоморфный чудесный супруг в русской фольклорной сказке и авторской литературе (на примере сказки «Финист-Ясный сокол»)  
'Ours' vs 'alien': ornitomorphc fairy spouse in Russian folktales and belles-lettres (on the example of "Finest, the Brave Falcon")
- 15.20 **Ольга Гладкова** (*Pleskava, Krievija*)  
Языковые средства репрезентации категории *чужой* в англоязычных путевых заметках о России XIX века  
Linguistic representation of 'alien' in English travel notes about Russia of the 19<sup>th</sup> century
- 15.40 **Эрика Кузмина** (*Varšava, Polija*)  
Оппозиция *родина – чужбина* в историческом романе И. И. Лажечникова «Последний Новик»  
The 'motherland – outland' opposition in I. Lazhechnikov's historical novel "The Last Novik"
- 16.00 **Магдалена Домбровска** (*Varšava, Polija*)  
*Свой – чужой* в воспоминаниях Ивана Лобойко  
The 'own' – the 'strange' in the memories of Ivan Lobjoko

**16.30–17.00 Kafijas pauze / Кофейная пауза**

Sēdi vada / Chair

**Dr. philol. Varvara Dobrovoļska**

- 17.00 **Андрис Казюкевич** (*Daugavpils, Latvija*)  
Мир чужих в литературе инфлянтских поляков  
The world of strangers in Polish Inland literature
- 17.20 **Аркадий Неминущий** (*Daugavpils, Latvija*)  
Категория *другой* в «маленькой трилогии» А. П. Чехова  
Category of 'other' in A. Chechov's "small trilogy"
- 17.40 **Жан Бадин** (*Daugavpils, Latvija*)  
Россия и Европа в романе П. Н. Краснова «За чертополохом»  
Russia and Europe in P. Krasnov's novel "Beyond the Thistle"
- 18.00 **Ольга Проскурова-Тимофеева** (*Rīga, Latvija*)

Экзотический *другой* на страницах рижского журнала для семьи и юношества «Юный читатель» (1925–1926)

Exotic ‘other’ in the periodical for family and youth “Junyj chitatel” (Riga, 1925–1926)

18.20 **Галина Вирина,**

**Александр Закржевский** (*Sanktpēterburga, Krievija*)

О динамике границ *своего* и *чужого* в детской литературе советской эпохи

On the dynamics of the borders of ‘one’s own’ and ‘another’s’ in the children’s fiction of the Soviet era

18.40 **Галина Василькова** (*Daugavpils, Latvija*)

*Свои* и *чужие* в письмах Бориса Житкова к Даниилу Хармсу (1931–1935)

‘Friends’ and ‘strangers’ in Boris Zhitkov’s letters to Daniil Harms (1931–1935)

19.00 *Diskusiju vakars / Дискуссия*

#### 4. DARBA GRUPA

2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30

DU, Vienības ielā 13, 111. aud.

Sēdi vada / Chair

**Dr. philol. Anna Stankeviča**

9.30 **Олег Рябов** (*Sanktpēterburga, Krievija*)

Регуманизация чужого: эволюция репрезентаций «врага номер один» в кинематографе СССР и США (1940–1960 гг.)

Rehumanizing other: evolution of representations of the “enemy number one” in Soviet and American cinema (1940s–1960s)

9.50 **Марине Хачатурян** (*Rīga, Latvija*)

Оппозиция *свой* – *чужой* в дневниках Георгия Эфрона

Opposition of the ‘own - strange’ in the diaries of Georgy Efron

10.10 **Инна Дворецкая** (*Daugavpils, Latvija*)

*Другие*: обэриуты в мемуарах Е. Шварца

‘Others’: oberiuts in E. Schwartz’ memoirs

10.30 **Екатерина Гусакова** (*Rīga, Latvija*)

Образ чужого в романе Елены Чудиновой «Мечеть Парижской Богоматери»

Image of stranger in Jelena Chudinova’s novel “Mosque de Paris”

10.50 **Наталья Зейле** (*Daugavpils, Latvija*)

Трансформация протагониста в рамках жанровой парадигмы в романе Е. Водолазкина «Лавр»  
Transformation of protagonist within genre paradigm in E. Vodolazkin's novel "Laugus"

- 11.10 **Дина Азере** (*Daugavpils, Latvija*)  
Оппозиция *свой – чужой* в художественном мире романа Г. Яхиной «Зулейха открывает глаза»  
Opposition 'own – strange' in the artistic world of G. Yakhina's novel "Zuleikha opens her eyes"

**11.30–12.00 Kafijas pauze / Coffee break**

Sēdi vada / Chair

**Dr. philol. Inna Dvorecka**

- 12.00 **Кристина Калнараупе** (*Daugavpils, Latvija*)  
Русская книга в Даугавпилсе: своя или чужая  
Russian book in Daugavpils: the own or the strange
- 12.20 **Ирина Апейнane** (*Daugavpils, Latvija*)  
А. Жвалевский, Е. Пастернак «Смерть мёртвым душам». Классика – чужая / другая литература?  
A. Zhvalevsky, Y. Pasternak "Death to Dead Souls". Classic – foreign / other literature?
- 12.40 **Анна Станкевич** (*Daugavpils, Latvija*)  
Структура персонажа в сборнике М. Степановой «Против лирики»  
Character structure in M. Stepanova's collection "Against Lyrics"
- 13.00 **Александр Якимов** (*Daugavpils, Latvija*)  
*Свой, другой, чужой* в русской поэзии Латгалии  
The 'own', the 'other', the 'strange' in Russian poetry in Latgale

---

# BIOPOLITIKA LITERATŪRĀ UN KULTŪRĀ

---

## BIOPOLITICS IN LITERATURE AND CULTURE

2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00  
DU, Vienības ielā 13, 313. aud.

Sēdi vada / Chair  
*Dr. philol. Maija Burima*

- 15.00 **Zbigniew Kaźmierczyk** (*Gdańska, Polija*)  
Milosz's Biopolitics  
Miloša biopolitika
- 15.20 **Anna Elizabete Griķe** (*Rīga, Latvija*)  
Radot un rādīt citādību: Latgales pierobežas reprezentācija  
Creating and representing otherness: image of Latgale borderland
- 15.40 **Natalia Skirko** (*Minska, Baltkrievija*)  
Особенности поведения человека в современных социально-экономических процессах  
Specific features of human behaviour in modern socio-economic processes
- 16.00 **Evita Badina** (*Daugavpils, Latvija*)  
Biopolitical perspective on translations in totalitarianism:  
a case study of Anglophone literature translated into Latvian  
Biopolitiskais skatījums uz tulkojumiem totalitārisma režīmā:  
anglofonās literatūras tulkojumi latviešu valodā

*16.30–17.00 Kafijas pauze / Coffee break*

*19.00 Diskusiju vakars / Welcome Reception*

# VĒSTURE: AVOTI UN CILVĒKI

---

## HISTORY: SOURCES AND PEOPLE

### PLENĀRSĒDE / PLENARY SESSION

2020. gada 30. janvārī plkst. 15.00  
DU, Vienības ielā 13, 309. aud.

Sēdi vada / Chairs  
**Dr. soc. sc. Ilze Šenberga**  
vēstures zinātņu kandidāts Jevgeņijs Grebeņš

- 15.00 **Guntis Gerhards** (*Rīga, Latvija*)  
Dzimte un statuss seno latgaļu sabiedrībā dzelzs laikmetā  
Gender and status in ancient Latgalian society of the Iron Age
- 15.20 **Edgars Ceske** (*Sigulda, Latvija*)  
Pagasta tiesas Vidzemē pēc dzimtbūšanas atcelšanas: muižas varas  
piedēklis vai valstiskuma apziņas aizsākums?  
The courts of civil parishes in the Livonian/Vidzeme Gouvernement after  
the abolition of serfdom: appendage of manor power or raise of statehood  
consciousness?
- 15.40 **Vitalijs Šalda** (*Rīga, Latvija*)  
Latgaliešu bēgļi Pirmā pasaules kara laikā  
Latgalian refugees during World War I
- 16.00 **Ēriks Jēkabsons** (*Rīga, Latvija*)  
Latgales atbrīvošanas operācija 1920. gada janvārī: poļu karaspēks  
Daugavpilī  
Liberation of Latgale in January 1920: Polish troops in Daugavpils

### 16.30–17.00 *Kafijas pauze / Coffee break*

Sēdi vada / Chairs  
**Dr. hist. Irēna Saleniece**  
**PhD Džefrijs Sveins**

- 17.00 **Irēna Saleniece** (*Daugavpils, Latvija*)  
Izglītība kā neatkarīgās valsts balsts: Latvijas Republika (1918–1934)  
Education as a pillar of independent state: the Republic of Latvia (1918–  
1934)

- 17.15 **Евгения Назарова** (*Maskava, Krievija*)  
 Роль Вождя в особенностях нейтралитета Латвии (1939–1940)  
 Role of Leader in the peculiarities of Latvian neutrality (1939–1940)
- 17.30 **Vyantas Vareikis** (*Klaipėda, Lietuva*)  
 Legacy of the past, “lesser evil” and controversies about the 1941 June uprising against the Soviets in Lithuania  
 Pagātnes mantojums, “mazākais ļaunums” un polemika par 1941. gada jūnija sacelšanos pret Padomju Krieviju Lietuvā
- 17.45 **Евгений Гребень** (*Minska, Baltkrievija*)  
 Нацистская оккупация в воспоминаниях жителей белорусско-латвийско-российского пограничья  
 Nazi occupation in the memories of the inhabitants of the Belarusian-Latvian-Russian borderland
- 18.00 **Geoffrey Swain** (*Glāzgova, Apvienotā Karaliste*)  
 Oral history and questions of motivation during Latvia’s War  
 Mutiskā vēsture un motivācijas jautājumi Latvijas kara laikā
- 18.15 **Michal Šimáně, Lenka Kamanová** (*Brno, Čehija*)  
 Building vocational education in Czechoslovakia “under the influence” of the Soviet Union (1948–1960)  
 Čehoslovākijas profesionālās izglītības celšana Padomju Savienības ietekmē (1948–1960)
- 18.30 **Olaf Mertelsmann** (*Tartu, Igaunija*)  
 Development of the Estonian transport system from the Tsarist Period until the breakdown of the Soviet Union  
 Igaunijas transporta sistēmas attīstība no cariskā perioda līdz Padomju Savienības sabrukumam
- 19.00 **Diskusiju vakars / Welcome Reception**

## 1. DARBA GRUPA

2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30  
 DU, Vienības ielā 13, 309. aud.

Sēdi vada / Chairs

**Mg. hist. Andris Kupšāns**

**Dr. hist. Tatjana Bartele**

- 9.30 **Арвидас Малонайтис** (*Kauņa, Lietuva*)

Топоры в вооружении военной элиты времён Великого переселения народов на территории Литвы

Axes in the weaponry of military nobility in the Migration Period on the territory of Lithuania

9.50 **Antonija Vilcāne** (*Rīga, Latvija*)

Apbedīšanas tradīcijas Latvijas ziemeļaustrumu pierobežā dzelzs laikmeta beigās un viduslaiku sākumā

Burial traditions in the northeastern border of Latvia in the late Iron Age and the early Medieval Period

10.10 **Гинтаутас Забиела** (*Klaipėda, Lietuva*)

Использование металлодетекторов в исследованиях прошлого: литовский опыт

Use of metal detectors exploring the past: Lithuanian experience

10.30 **Piotr Wojnarowicz** (*Varšava, Polija*)

Leaders of the First Crusade in Anna Komnena's monumental work "Alexiada"

Pirmie krusta karu vadītāji Annas Komnenas monumentālajā darbā „Alexiada”

10.50 **Сигитас Лужис** (*Kaūņa, Lietuva*)

*Ex libris prohibitis*: запрещенные книги в иезуитских коллегиях средней и западной Литвы

*Ex libris prohibitis*: forbidden books in the middle and western Lithuanian Jesuit colleges

11.10 **Tatjana Bogdanoviča** (*Rīga, Latvija*)

Plāteru dzimta Inflanrijas teritorijā 17. gadsimtā

The Plater family in Inflanty in the 17<sup>th</sup> century

11.30–12.00 **Kafijas pauze / Coffee break**

12.00–12.20 **Rakstu krājuma „Vēsture: avoti un cilvēki. XXIII” prezentācija** (*DU, Vienības ielā 13, 312. aud.*)

**Opening of the collected articles “History: Sources and People. XXIII”** (*DU, Vienības Street 13, Room 312*)

Sēdi vada / Chairs

vēstures zinātņu kandidāte **Galina Jakovļeva**

**Dr. hist. Edgars Ceske**

12.20 **Сергей Маловичко** (*Maskava, Krievija*)

- «Опыт» в системе видов историографических источников XVIII века  
 “Essay” in the system of 18<sup>th</sup>-century historiographic sources
- 12.40 **Людмила Хмельницкая** (*Vitebska, Baltkrievija*)  
 Неизвестное стихотворение Вильгельма Кюхельбекера, написанное в Динабургской крепости  
 The unknown poem by Wilhelm Küchelbeker written in the Dinaburg fortress
- 13.00 **Доминикас Бурба** (*Viļņa, Lietuva*)  
 Служба отечеству и собственная выгода аристократа: действия Людвика Скумин-Тышкевича в период Великого сейма и разделов Речи Посполитой  
 Service to the Fatherland and personal interests of nobleman: Ludwik-Skumin Tyszkiewicz during the Great Sejm and Partitions of Poland
- 13.20 **Maija Grizāne** (*Daugavpils, Latvija*)  
 Раскольники-сектаторы в «Военном обозрении Курляндской губернии» в середине 19-го века  
 Dissenters-sectarians in the “Military Review of the Courland Governorate” in the mid-19<sup>th</sup> century
- 13.40 **Uldis Vanags** (*Rīga, Latvija*)  
 Nacionālā pašapziņa un starpnacionālās attiecības Vitebskas guberņas latviešu apriņķos 19.–20. gadsimta mijā  
 National self-awareness and inter-ethnic relations in the Latvian counties of Vitebsk Governorate at the turn of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries
- 14.00 **Татьяна Бартеле** (*Rīga, Latvija*)  
 Социальный плакат Великобритании времен Первой мировой войны  
 Social poster of Great Britain during World War I
- 14.20 **Arturs Medveckis** (*Liepāja, Latvija*)  
 Vēsturnieka un pedagoga Pētera Stepiņa daudzpusība ģimenes arhīva avotu liecībās  
 Versatility of historian and educator Peter Stepins in the testimony of family archival sources
- 14.40 **Guntis Pakalns** (*Rīga, Latvija*)  
 Pasaku satura rediģēšana J. Niedres „Latviešu pasakās” (1946–1950)  
 Folktales revisited in J. Niedre’s “Latvian Folktales” (1946–1950)

*Noslēguma sesija (309. aud.) / Final discussion (Room 309)*

## 2. DARBA GRUPA



**2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30**  
**DU, Vienības ielā 13, 312. aud.**

Sēdi vada / Chairs

**Dr. habil. hist. Vitālijs Šalda**

**Dr. hist. Tatjana Kužņecova**

- 9.30 **Sandra Grigaravičiūtė** (*Viļņa, Lietuva*)  
Polish example in the Restoration of the State of Lithuania (September 1917 – November 1918)  
Polijas piemērs Lietuvas valsts atjaunošanā (1917. gada septembris – 1918. gada novembris)
- 9.50 **Галина Яковлева** (*Vitebska, Baltkrievija*)  
Советские еврейские школы и коммуны 1920-х гг. на Витебщине и их роль в политической социализации детей и родителей  
Soviet Jewish schools and communities of the 1920s in the Vitebsk region and their role in political socialization of children and parents
- 10.10 **Anastasija Smirnova** (*Rīga, Latvija*)  
Bērnu sociālā aprūpe un Daugavpils pilsētas bērnu patversmes 20. gadsimta 20.–40. gados: Daugavpils krievu un ebreju bērnu patversmju salīdzinājums  
Children's social services and Daugavpils orphanage houses in the 1920s–1940s: comparison of Russian and Jewish orphanages in the city of Daugavpils
- 10.30 **Vladislavs Malahovskis** (*Rēzekne, Latvija*)  
Poļu minoritāte latgaliešu presē (1920–1934)  
Polish minority in Latgalian press (1920–1934)
- 10.50 **Dmitrijs Artjomovs** (*Daugavpils, Latvija*)  
Romāņu katoļu Baznīcas Mariāņu kongregācijas personālais sastāvs Latvijā pēc oficiāliem kongregācijas datiem (1924–1940)  
Personnel structure of the Congregation of Marian Fathers in Roman Catholic Church in Latvia by the official statistics of the Congregation (1924–1940)
- 11.10 **Юлия Михайлова** (*Maskava, Krievija*)  
«Противостоять атмосфере голого отрицания СССР»: советская дипломатия и латвийская пресса в межвоенный период  
“Stand against the atmosphere of bare denial of the USSR”: Soviet diplomacy and the Latvian press in interwar period

11.30–12.00 **Kafijas pauze / Coffee break**

12.00–12.20 **Rakstu krājuma „Vēsture: avoti un cilvēki. XXIII” prezentācija** (DU, Vienības ielā 13, 312. aud.)  
**Opening of the collected articles “History: Sources and People. XXIII”** (DU, Vienības Street 13, Room 312)

Sēdi vada / Chairs

**Dr. hum. Sandra Grigaravičiūtē**

**Dr. hist. Vladislavs Malahovskis**

- 12.20 **Jurgita Viršilienė** (*Klaipėda, Lietuva*)  
Protection of archaeological heritage in Lithuania in 1919–1940  
Arheoloģiskā mantojuma aizsardzība Lietuvā 1919.–1940. gadā
- 12.40 **Gintautas Jakštys** (*Klaipėda, Lietuva*)  
The Lithuanian soldiers’ everyday life during the large army field exercises in 1936–1938  
Lietuvas karavīru ikdiena armijas lielo militāro manevru laikā no 1936. līdz 1938. gadam
- 13.00 **Kaspars Strods** (*Rēzekne, Latvija*)  
Noziedzība starpkaru Latvijā: „Annas Rusbergas bandas” piemērs  
Criminality in interwar Latvia: example of the “Anna Rusberg gang”
- 13.20 **Maija Krūmiņa** (*Rīga, Latvija*)  
Vāciešu un krievu tēls Otrā pasaules kara bēgļu atmiņās  
Image of Germans and Russians in the memories of World War II Refugees
- 13.40 **Ginta Elksne** (*Rīga, Latvija*)  
Tuvojoties indivīda pieredzei: dzīvesstāsti kā avots migrācijas pētījumos  
Approaching individual’s experience: life stories as a source in Migration Studies
- 14.00 **Kristīne Bekere** (*Rīga, Latvija*)  
Latviešu diasporas aktivitātes saistībā ar ASV Kongresa Speciālās komitejas komunistu agresijas jautājumos veikto izmeklēšanu (1953–1954)  
Activities of Latvian diaspora concerning the investigation by the USA Congress Select Committee on Communist Aggression (1953–1954)
- 14.20 **Māris Zvaigzne** (*Rīga, Latvija*)

Laikraksts „Brīvība” par situāciju Latvijas PSR (1950–1980): padomju arodbiedrību piemērs  
Newspaper “Brīvība” on the situation in the Latvian SSR (1950–1980): example of Soviet trade unions

*Noslēguma sesija (309. aud.) / Final discussion (Room 309)*

### 3. DARBA GRUPA

**2020. gada 31. janvārī plkst. 9.30**  
**DU, Vienības ielā 13, 322. aud.**

Sēdi vada / Chairs

***Dr. paed.* Arturs Medveckis**

***Mg. hist.* Kristīne Beķere**

9.30 **Andis Rasums** (*Rīga, Latvija*)

Nacistiskās Vācijas Militārā izlūkdienesta „Abwehr” darbība Latvijā (1944–1945): frontes izlūkošanas vienību ziņojumi

Activities of the Nazi German military intelligence service “Abwehr” in Latvia (1944–1945): combat intelligence unit reports

9.50 **Галина Седова** (*Rīga, Latvija*)

Арест прихожан в Рижской епархии (1945): заведующая детским приютом Ольга Елесеевна Бенуа

Arrest of parishioners in Diocese of Riga (1945): orphanage director Olga Eleseeva Benois

10.10 **Ojārs Stepens** (*Rīga, Latvija*)

Radošo nozaru profesionālo organizāciju loma sabiedrības kontrolē nedemokrātiskajos režīmos: padomju okupētās Latvijas radošo profesiju piemērs

Role of creative industry of professional organizations in control of the society in undemocratic regimes: example of creative professions in Soviet Latvia

10.30 **Baiba Siksne** (*Rīga, Latvija*)

Komunistiskā režīma politiski represēto personu (1940–1953) atmiņu krājumi Latvijā

Collections and repositories of memories of the politically repressed in communist regime in Latvia (1940–1953)

10.50 **Kārlis Zvirgzdiņš** (*Rīga, Latvija*)

Arhīvu sovetizācija Igaunijā, Latvijā un Lietuvā 1940. gados:  
historiogrāfijas apskats

Sovetization of archives in Estonia, Latvia and Lithuania during the  
1940s: historiographical review

11.10 **Iveta Krilova** (*Daugavpils, Latvija*)

„Liekie bērni” Padomju Latvijā: Daugavpils pilsētas presē un Daugavpils  
pilsētas prokuratūras materiālos (1953–1964)

“Surplus children” in Soviet Latvia: in Daugavpils press and in the  
materials of prosecutor’s office in the City of Daugavpils (1953–1964)

**11.30–12.00** *Kafijas pauze / Coffee break*

**12.00–12.20** *Rakstu krājuma „Vēsture: avoti un cilvēki. XXIII”  
prezentācija (DU, Vienības ielā 13, 312. aud.)*

*Opening of the collected articles “History: Sources and People.  
XXIII” (DU, Vienības Street 13, Room 312)*

#### **4. DARBA GRUPA**

PIRMS 100 GADIEM:

LATVIJAS NEATKARĪBAS KARŠ UN SITUĀCIJA DAUGAVPILĪ  
1920. GADĀ

\*

100 YEARS AGO:

LATVIAN WAR OF INDEPENDENCE AND THE SITUATION IN  
DAUGAVPILS IN 1920

**2020. gada 31. janvārī plkst. 12.20**

**DU, Vienības ielā 13, 322. aud.**

Sēdi vada / Chairs

**Mg. hist. Tatjana Bogdanoviča**

**Dr. hist. Henrihs Soms**

12.20 **Iona Vilcāne** (*Preiļi, Latvija*)

Preiļu katoļticīgo iedzīvotāju 1919. gada augusta sacelšanās Viļānu  
apriņķa revolucionārā tribunāla materiālos

The uprising of Preiļi Catholics of August 1919 in the materials of the  
revolutionary tribunal of Vilani county

12.40 **Гингаутас Сургайлис** (*Viļņa, Lietuva*)

Деятельность литовской эглайнской военной комендатуры в 1919–1920 гг.

13.00 **Activities of the Lithuanian Eglaine Commandant's service in 1919–1920**  
**Mindaugas Sereičikas** (*Klaipėda, Lietuva*)

Economic relations between Lithuanian army and civilians: damage, requisitions and voluntary contributions

Lietuvas armijas un civiliedzīvotāju ekonomiskās attiecības: postījumi, pieprasījumi un brīvprātīgi ziedojumi

13.20 **Манвидас Виткунас** (*Viļņa, Lietuva*)

Boi Литовской армии на Даугавском фронте в воспоминаниях военнослужащих

Battles of Lithuanian Armed Forces on the Daugava front in the memoirs of soldiers

13.40 **Vytautas Jokubauskas** (*Klaipėda, Lietuva*)

What was it that the Lithuanian army fought for in 1919–1920?

Par ko 1919.–1920. gadā cīnījās Lietuvas armija?

14.00 **Henrihs Soms** (*Daugavpils, Latvija*)

Latviešu periodika par Daugavpils atbrīvošanu 1920. gadā

Latvian periodicals on the liberation of Daugavpils in 1920

14.20 **Tālis Pumpuriņš** (*Cēsis, Latvija*)

Latvijas atbrīvošanas kara cīnītāju piemiņas dienas tradīcija no 1920. līdz 1940. gadam

Memorial day tradition for fighters of Latvian war of Independence in 1920–1940

*Ērika Jēkabsona grāmatas „Latvijas un Amerikas Savienoto Valstu attiecības 1918.–1922. gadā” prezentācija*

*Opening of Ēriks Jēkabsons' book “Relations between Latvia and the United States 1918 – 1922”*

*Keštas Vasilevskis (Zarasu muzejs). Videofilmas „Zarasu operācija” prezentācija (filmas autors: Valdas Rakutis)*

*Keštas Vasilevskis (museum of Zarasai). Videofilm “Zarasu operācija” presentation (the film author: Valdas Rakutis)*

**Noslēguma sesija (309. aud.) / Final discussion (Room 309)**